

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I	<i>Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
	Kommissionens forordning (EF) nr. 742/2001 af 17. april 2001 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	1
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 743/2001 af 11. april 2001 om indstilling af fiskeri efter hvilling fra fartøjer, som fører svensk flag	3
	Kommissionens forordning (EF) nr. 744/2001 af 17. april 2001 om udstedelse af importlicenser for bananer inden for toldkontingenterne og for traditionelle AVS-bananer for andet kvartal af 2001 (anden periode)	4
	Kommissionens forordning (EF) nr. 745/2001 af 17. april 2001 om ændring af forordning (EF) nr. 1555/96 om gennemførelsesbestemmelser til ordningen for anvendelse af tillægsimporttold for frugt og grøntsager	5
	Kommissionens forordning (EF) nr. 746/2001 af 17. april 2001 om ændring af importtold for korn	7
*	Kommissionens direktiv 2001/27/EF af 10. april 2001 om tilpasning til den tekniske udvikling af Rådets direktiv 88/77/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivninger om foranstaltninger mod emission af forurenende luftarter og partikler fra motorer med kompressionstænding til fremdrift af køretøjer og emission af forurenende luftarter fra køretøjsmotorer med styret tænding, som benytter naturgas eller autogas (LPG) som brændstof ⁽¹⁾	10

Rådet

2001/307/EF:

- * **Rådets afgørelse af 9. april 2001 om beskikkelse af en nederlandsk suppleant til Regionsudvalget** 24

Kommissionen

2001/308/EF:

- * **Kommissionens beslutning af 31. januar 2001 om proceduren for attesting af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF med hensyn til mekanisk fastgjorte præfabrikerede paneler til udvendig facadeisolering (vetures) ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2000) 4359)** 25

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 742/2001
af 17. april 2001
om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og ud fra følgende betragtninger:

(1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

(2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 18. april 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. april 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 198 af 15.7.1998, s. 4.

BILAG

til Kommissionens forordning af 17. april 2001 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi	
0702 00 00	052	113,0	
	204	95,1	
	212	63,2	
	999	90,4	
0707 00 05	052	106,4	
	999	106,4	
0709 90 70	052	96,1	
	204	46,2	
	999	71,2	
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	82,8	
	204	48,6	
	212	45,9	
	600	54,7	
	624	55,4	
	999	57,5	
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	039	94,9	
	388	95,7	
	400	89,7	
	404	84,5	
	508	82,2	
	512	87,9	
	528	86,6	
	720	135,9	
	804	103,0	
	999	95,6	
	0808 20 50	388	69,9
		512	82,9
528		71,7	
999		74,8	

(¹) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2032/2000 (EFT L 243 af 28.9.2000, s. 14). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 743/2001
af 11. april 2001
om indstilling af fiskeri efter hvilling fra fartøjer, som fører svensk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2846/98 ⁽²⁾, særlig artikel 21, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Rådets forordning (EF) nr. 2848/2000 af 15. december 2000 om fastsættelse for år 2001 af fiskerimuligheder og dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande gældende for EF-farvande og for EF-fartøjer i andre farvande, som er omfattet af fangstbegrænsninger ⁽³⁾, er der fastsat kvoter for hvilling for 2001.
- (2) For at overholde bestemmelserne om de kvantitative begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det nødvendigt, at Kommissionen fastsætter den dato, på hvilken fiskeriet fra fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, har medført, at den tildelte kvote må anses for at være opbrugt.
- (3) Ifølge de oplysninger, der er meddelt Kommissionen, har fiskeriet efter hvilling fra fartøjer, som fører svensk flag eller er registreret i Sverige, i farvandene i Skagerrak og

Kattegat, nået den tildelte kvote for 2001. Sverige har forbudt fiskeri efter denne bestand fra den 19. marts 2001. Denne dato bør derfor også fastsættes i denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fiskeriet efter hvilling fra fartøjer, der fører svensk flag eller er registreret i Sverige, i farvandene i Skagerrak og Kattegat har medført, at Sveriges kvote af hvilling for 2001 må anses for at være opbrugt.

Fiskeriet efter hvilling i farvandene i Skagerrak og Kattegat fra fartøjer, der fører svensk flag eller er registreret i Sverige, er forbudt ligesom opbevaring om bord, omladning og landing af den ovenfor nævnte bestand fanget af de nævnte fartøjer efter denne forordnings anvendelsesdato.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 19. marts 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. april 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 261 af 20.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 358 af 31.12.1998, s. 5.

⁽³⁾ EFT L 334 af 30.12.2000, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 744/2001**af 17. april 2001****om udstedelse af importlicenser for bananer inden for toldkontingenterne og for traditionelle AVS-bananer for andet kvartal af 2001 (anden periode)**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 404/93 af 13. februar 1993 om den fælles markedsordning for bananer ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 216/2000 ⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 2362/98 af 28. oktober 1998 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 404/93 for så vidt angår ordningen for indførsel af bananer til Fællesskabet ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1632/2000 ⁽⁴⁾, særlig artikel 17 og artikel 18, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 2 og i bilaget til Kommissionens forordning (EF) nr. 535/2001 ⁽⁵⁾ er det for andet kvartal af 2001 fastsat, hvilke mængder der er til rådighed for den anden periode for indgivelse af ansøgninger, der er fastsat i artikel 18 i forordning (EF) nr. 2362/98.
- (2) På grundlag af de i anden periode indgivne ansøgninger bør det i henhold til artikel 18, stk. 2, i forordning (EF)

nr. 2362/98 straks fastsættes, for hvilke mængder der kan udstedes licenser for de pågældende oprindelser.

- (3) Bestemmelserne i denne forordning skal have øjeblikkelig virkning, så at licenserne kan udstedes så hurtigt som muligt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I henhold til ordningen for indførsel af bananer, toldkontingenter og traditionelle AVS-bananer udstedes der, for så vidt angår de i artikel 18 i forordning (EF) nr. 2362/98 fastsatte nye ansøgninger, importlicenser for anden periode af andet kvartal af 2001:

- 1) for den i licensansøgningen anførte mængde, justeret med nedsættelseskoefficienten 0,5047 for oprindelsen »Panama«
- 2) for den i licensansøgningen anførte mængde for andre oprindelser end de i nr. 1 nævnte.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 18. april 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. april 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 47 af 25.2.1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 31 af 2.2.2001, s. 2.

⁽³⁾ EFT L 293 af 31.10.1998, s. 32.

⁽⁴⁾ EFT L 187 af 26.7.2000, s. 27.

⁽⁵⁾ EFT L 80 af 20.3.2001, s. 3.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 745/2001
af 17. april 2001
om ændring af forordning (EF) nr. 1555/96 om gennemførelsesbestemmelser til ordningen for
anvendelse af tillægssimpportold for frugt og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 718/2001 ⁽²⁾, særlig artikel 33, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1555/96 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2883/2000 ⁽⁴⁾, er der fastsat tilsyn med indførslen af de i bilaget anførte produkter. Tilsynet sker efter de bestemmelser, der er fastsat i artikel 308d i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 ⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2787/2000 ⁽⁶⁾, for tilsyn med præferenceindførsler.
- (2) Ved anvendelsen af artikel 5, stk. 4, i den landbrugsaf-tale ⁽⁷⁾, der er indgået som led i de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, og på grundlag af

de seneste disponible oplysninger for 1997, 1998 og 1999 bør de mængder, som udløser tillægstolden, ændres for tomater, agurker og kirsebær, undtagen surkirsebær.

- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Friske Frugter og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til forordning (EF) nr. 1555/96 affattes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. april 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 297 af 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 100 af 11.4.2001, s. 12.

⁽³⁾ EFT L 193 af 3.8.1996, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 333 af 29.12.2000, s. 74.

⁽⁵⁾ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 330 af 27.12.2000, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT L 336 af 23.12.1994, s. 22.

BILAG

»BILAG

Varebeskrivelsen anses kun for at være vejledende, jf. dog reglerne for fortolkningen af den kombinerede nomenklatur. Tillægstoldens anvendelsesområde bestemmes inden for rammerne af dette bilag af KN-koderne, således som disse er affattet på tidspunktet for denne forordnings vedtagelse. Hvis der er et »ex« foran koden, bestemmes tillægstoldens anvendelsesområde både af KN-koden og af den tilsvarende anvendelsesperiode.

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Anvendelsesperiode	Udløsningsmængder (tons)
78.0015 78.0020	ex 0702 00 00	Tomater	— fra 1. oktober til 31. marts — fra 1. april til 30. september	718 828 1 174 823
78.0065 78.0075	ex 0707 00 05	Agurker	— fra 1. maj til 31. oktober — fra 1. november til 30. april	11 881 6 621
78.0085	ex 0709 10 00	Artiskokker	— fra 1. november til 30. juni	661
78.0100	0709 90 70	Courgetter	— fra 1. januar til 31. december	9 867
78.0110	ex 0805 10 10 ex 0805 10 30 ex 0805 10 50	Appelsiner	— fra 1. december til 31. maj	372 855
78.0120	ex 0805 20 10	Klementiner	— fra 1. november til udgangen af februar	289 518
78.0130	ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	Mandariner (herunder tangeriner og satsumas); wilkings og lignende krydsninger af citrusfrugter	— fra 1. november til udgangen af februar	117 200
78.0155 78.0160	ex 0805 30 10	Citroner	— fra 1. juni til 31. december — fra 1. januar til 31. maj	290 151 14 586
78.0170	ex 0806 10 10	Spisedruer	— fra 21. juli til 20. november	256 320
78.0175 78.0180	ex 0808 10 20 ex 0808 10 50 ex 0808 10 90	Æbler	— fra 1. januar til 31. august — fra 1. september til 31. december	1 052 182 588 285
78.0220 78.0235	ex 0808 20 50	Pærer	— fra 1. januar til 30. april — fra 1. juli til 31. december	269 823 96 939
78.0250	ex 0809 10 00	Abrikoser	— fra 1. juni til 31. juli	2 236
78.0265	ex 0809 20 95	Kirsebær, undtagen surkirsebær	— fra 21. maj til 10. august	153 116
78.0270	ex 0809 30	Ferskner, herunder blodferskner og nektariner	— fra 11. juni til 30. september	349 940
78.0280	ex 0809 40 05	Blommer	— fra 11. juni til 30. september	41 539«

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 746/2001
af 17. april 2001
om ændring af importtold for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96 af 28. juni 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår importtold for korn⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2235/2000⁽⁴⁾, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Importtolden for korn blev fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 741/2001⁽⁵⁾.

(2) I artikel 2, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1249/96 er det fastsat, at hvis det beregnede gennemsnit af importtolden i dens anvendelsesperiode afviger med mindst 5 EUR/t fra den fastsatte told, foretages der en tilsvarende justering. Nævnte afvigelse har fundet sted. Det er derfor nødvendigt at justere importtolden i forordning (EF) nr. 741/2001 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I og II til den ændrede forordning (EF) nr. 741/2001 som angivet i bilag I og II til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 18. april 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. april 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 161 af 29.6.1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EFT L 256 af 10.10.2000, s. 13.

⁽⁵⁾ EFT L 102 af 12.4.2001, s. 55.

BILAG I

»BILAG I

Importtold for produkterne som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92

KN-kode	Varebeskrivelse	Told ved indførsel pr. landevej, flod eller hav fra havne ved Middelhavet, Sortehavet eller Østersøen (EUR/t)	Told ved indførsel ad luftvejene, pr. hav fra andre havne ⁽²⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Hård hvede af god kvalitet af middelgod kvalitet	0,00	0,00
	Hård hvede af middelgod kvalitet ⁽¹⁾	0,00	0,00
1001 90 91	Blød hvede, til udsæd	1,59	0,00
1001 90 99	Blød hvede af god kvalitet, undtagen blød hvede til udsæd ⁽³⁾	1,59	0,00
	af middelgod kvalitet	22,36	12,36
	af ringe kvalitet	57,73	47,73
1002 00 00	Rug	42,88	32,88
1003 00 10	Byg, til udsæd	42,88	32,88
1003 00 90	Byg, til andet end udsæd ⁽³⁾	42,88	32,88
1005 10 90	Majs til udsæd, undtagen hybridmajs	68,43	58,43
1005 90 00	Majs, undtagen til udsæd ⁽³⁾	68,43	58,43
1007 00 90	Sorghum i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd	42,88	32,88

⁽¹⁾ For hård hvede, der ikke opfylder minimumskvaliteten for hård hvede af middelgod kvalitet som omhandlet i bilag I til forordning (EF) nr. 1249/96, gælder den told, der er fastsat for blød hvede af ringe kvalitet.

⁽²⁾ For varer, der ankommer til Fællesskabet via Atlanterhavet eller Suezkanalen (artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1249/96), kan importøren opnå en nedsættelse af tolden på

— 3 EUR/t, hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet, eller

— 2 EUR/t, hvis lossehavnen befinder sig i Irland, Det Forenede Kongerige, Danmark, Sverige, Finland eller på Den Iberiske Halvøes Atlanterhavskyst.

⁽³⁾ Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 24 eller 8 EUR/t, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1249/96 opfyldes.»

BILAG II

Elementer til beregning af tolden

(perioden 11.4.2001 til 16.4.2001)

1. Gennemsnit for perioden på to uger forud for fastsættelsesdagen:

Børsnoteringer	Minneapolis	Kansas City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner, 12 % vandindhold)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	middelgod kvalitet (*)	US barley 2
Notering (EUR/t)	129,72	130,04	107,30	92,34	215,02 (**)	205,02 (**)	125,32 (**)
Præmie for Golfen (EUR/t)	—	17,73	5,67	9,93	—	—	—
Præmie for The Great Lakes (EUR/t)	38,21	—	—	—	—	—	—

(*) Negativ præmie («discount») på 10 EUR/t (artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1249/96).

(**) Fob Duluth.

2. Fragt/omkostninger: Mexicanske Golf-Rotterdam: 20,07 EUR/t; The Great Lakes-Rotterdam: 29,94 EUR/t.

3. Subsidier i henhold til artikel 4, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2001/27/EF

af 10. april 2001

om tilpasning til den tekniske udvikling af Rådets direktiv 88/77/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivninger om foranstaltninger mod emission af forurenende luftarter og partikler fra motorer med kompressionstænding til fremdrift af køretøjer og emission af forurenende luftarter fra køretøjsmotorer med styret tænding, som benytter naturgas eller autogas (LPG) som brændstof**(EØS-relevant tekst)**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 88/77/EØF af 3. december 1987 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivninger om foranstaltninger mod emission af forurenende luftarter og partikler fra motorer med kompressionstænding til fremdrift af køretøjer og emission af forurenende luftarter fra køretøjsmotorer med styret tænding, som benytter naturgas eller autogas (LPG) som brændstof⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/96/EF⁽²⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Direktiv 88/77/EØF er et af særdirektiverne under den typegodkendelsesprocedure, som er fastlagt ved Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil⁽³⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/40/EF⁽⁴⁾.
- (2) Direktiv 1999/96/EF fastlagde nye emissionstestcyklusser og bestemmelser, som skal forhindre anvendelsen af en manipulationsanordning og/eller en irrationel emissionskontrolstrategi. Disse krav bør nu strammes, og myndigheder bør have et værktøj, som giver mulighed for at konstatere, om motorer er forsynet med manipulationsanordninger og/eller irrationelle emissionskontrolstrategier under normale driftsforhold med henblik på at manipulere motorens ydeevne på bekostning af emissionskontrol.
- (3) Det anerkendes at gasdrevne køretøjer kan være et realistisk og miljøvenligt alternativ til dieselskøretøjer for så vidt angår luftforurenende emissioner. Selv om de kan opfylde de krav til emissionsværdier, der er fastsat i direktiv 1999/96/EF, kan visse gasmotorer på grund af deres udformning få svært ved at opfylde testcyklussens gyldighedskriterier for nøjagtigheden af gasmotorens respons på ændringer i hastighed, drejningsmoment og effekt, som kræves ved European Transient Cycle (ETC). For at undgå at fastsætte udformningskrav for gasmotorer og for at respektere typegodkendelsens princip om

frihed ved udformningen af gasdrevne køretøjer samt for at hjælpe med at stimulere udviklingen af et marked for gasdrevne køretøjer, bør man udelukkende for gasmotorer tillade en ændring af de statistiske kriterier, som typegodkendelsesprøvningsens gyldighed bedømmes efter. Udviklingen inden for gasmotorteknologien bør overvåges i fremtiden med henblik på at bekræfte eller ændre denne ekstra tolerance for gasmotorer.

- (4) De referencebrændstoffer, som er nødvendige til prøvning af motorer, som anvender naturgas, bør gendefineres, så der opnås den bredest mulige dækning for så vidt angår λ -forskydningsfaktoren (S_{λ}) for de forskellige gassammensætninger på markedet. De referencebrændstoffer, som er nødvendige til prøvning af motorer, som anvender LPG, bør også gendefineres, så der også opnås den bredest mulige dækning af brændstoffer på markedet.
- (5) Der bør foretages tekniske tilpasninger af de nuværende måle- og prøveudtagningsprocedurer for at muliggøre europæisk typegodkendelse af ethanoldrevne køretøjer og motorer.
- (6) De i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning til den tekniske udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Bilagene til direktiv 88/77/EØF ændres som angivet i bilaget til nærværende direktiv.

Artikel 2

1. Fra 1. oktober 2001 må medlemsstaterne ikke:
 - a) afvise at meddele EF-typegodkendelse eller udstede det dokument, der er omhandlet i artikel 10, stk. 1, sidste led, i direktiv 70/156/EØF eller nægte national typegodkendelse for køretøjer med motorer med kompressionstændings- eller gasmotor, eller
 - b) forbyde indregistrering, salg, ibrugtagning eller brug af sådanne nye køretøjer, eller

⁽¹⁾ EFT L 36 af 9.2.1988, s. 33.⁽²⁾ EFT L 44 af 16.2.2000, s. 1.⁽³⁾ EFT L 42 af 23.2.1970, s. 1.⁽⁴⁾ EFT L 203 af 10.8.2000, s. 9.

- c) afvise at meddele EF-typegodkendelse for en type af kompressionstændings- eller gasmotor, eller
- d) forbyde salg eller brug af nye kompressionstændings- eller gasmotorer

hvis kravene i direktiv 88/77/EØF, som ændret ved nærværende direktiv, er opfyldt.

2. Fra 1. oktober 2001:

- a) må medlemsstaterne ikke længere meddele EF-typegodkendelse eller udstede det dokument, der er omhandlet i artikel 10, stk. 1, sidste led, i direktiv 70/156/EØF

- b) skal medlemsstaterne nægte national typegodkendelse

for de typer kompressionstændings- eller gasmotorer og køretøjer med motorer med kompressionstændings- eller gasmotorer, der ikke opfylder kravene i direktiv 88/77/EØF, som ændret ved nærværende direktiv.

3. Fra 1. oktober 2001 og med undtagelse af køretøjer og motorer, der eksporteres til tredjelande, samt med undtagelse af udskiftningsmotorer til ibrugtagne køretøjer:

- a) anser medlemsstaterne overensstemmelsesattester, som ledsager nye køretøjer eller nye motorer i henhold til direktiv 70/156/EØF, for ugyldige til det formål, der er nævnt i samme direktivs artikel 7, stk. 1

- b) forbyder medlemsstaterne registrering, salg eller ibrugtagning eller anvendelse af nye køretøjer samt salg og anvendelse af nye motorer

for de typer kompressionstændingsmotorer og køretøjer med motorer med kompressionstænding, der ikke opfylder kravene i direktiv 88/77/EØF, som ændret ved nærværende direktiv.

4. Fra 1. oktober 2003 og med undtagelse af køretøjer og motorer, der eksporteres til tredjelande, samt med undtagelse af udskiftningsmotorer til ibrugtagne køretøjer:

- a) anser medlemsstaterne overensstemmelsesattester, som ledsager nye køretøjer eller nye motorer i henhold til direktiv 70/156/EØF, for ugyldige til det formål, der er nævnt i samme direktivs artikel 7, stk. 1

- b) forbyder medlemsstaterne registrering, salg eller ibrugtagning eller anvendelse af nye køretøjer samt salg og anvendelse af nye motorer

for de typer gasmotorer og gasdrevne køretøjer, der ikke opfylder kravene i direktiv 88/77/EØF, som ændret ved nærværende direktiv.

5. Medlemsstaterne skal kun betragte opfyldelse af kravene i dette direktiv som en udvidelse af typegodkendelsen i tilfælde af nye kompressionstændingsmotorer og nye køretøjer med motorer med kompressionstænding, i forbindelse med hvilke der tidligere er udstedt typegodkendelse i henhold til kravene i direktiv 88/77/EØF, som ændret ved direktiv 1999/96/EF. Med hensyn til disse køretøjer finder kravene i artikel 2, stk. 3, anvendelse fra den 1. april 2002.

Artikel 3

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør de nødvendige bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden den 1. oktober 2001. De underretter straks Kommissionen herom.

De anvender disse bestemmelser med virkning fra den 1. oktober 2001.

Når medlemsstaterne vedtager disse love og administrative bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale forskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 4

Dette direktiv træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 5

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. april 2001.

På Kommissionens vegne

Erkki LIIKANEN

Medlem af Kommissionen

BILAG

ÆNDRINGER AF BILAG I TIL DIREKTIV 88/77/EØF

1. Punkt 2.7 og 2.28 affattes således:

»2.7. »forurenende luftarter«: carbonmonoxid, carbonhydrider (for hvilke der antages et kul:brint forhold svarende til bruttoformlen $\text{CH}_{1,85}$ for diesel, $\text{CH}_{2,525}$ for LPG og $\text{CH}_{2,93}$ for NG (NMHC) og en bruttoformel på $\text{CH}_3\text{O}_{0,5}$ for ethanoldrevne dieselmotorer), methan (idet der antages et kul:brint forhold på CH_4 for NG) og nitrogenoxider, idet sidstnævnte udtrykkes som nitrogendioxidækvivalenter (NO_2)

»forurenende partikler«: materiale, der er indsamlet på et nærmere angivet filtermateriale efter fortynding af udstødningsgassen med ren, filtreret luft, således at temperaturen ikke er over 325 K (52 °C)»

»2.28. »manipulationsanordning«: enhver anordning, som måler, registrerer eller reagerer på driftsvariabler (f.eks. køretøjets hastighed, motorens omdrejningstal, det gear, der køres i, temperaturen, vakuum i indsugningsmanifolden eller enhver anden parameter) med henblik på at aktivere, modulere, forsinke eller deaktivere driften af en del af emissionskontrollsystemet, og som derved reducerer dets effektivitet under betingelser, som man med rimelighed kan forvente at komme ud for under køretøjets normale drifts- og brugsforhold, medmindre anvendelsen af en sådan anordning i stort omfang er medtaget i den anvendte prøvecyklus med henblik på emissionscertificering.«

2. Der indsættes følgende nye punkt 2.29 og 2.30:

»2.29. »hjælpekontrolanordning«: et system, en funktion eller en kontrolstrategi, som anvendes til midlertidig beskyttelse af motoren og/eller dennes aggregater mod driftsforhold, som kunne medføre motorskade eller -stilstand, eller som anvendes til at lette motorstart. En hjælpekontrolanordning kan også være en strategi eller foranstaltning, for hvilken det er påvist, at der ikke er tale om en manipulationsanordning.

2.30. »irrationel emissionskontrolstrategi«: enhver strategi eller foranstaltning, som resulterer i en nedsættelse af effektiviteten af emissionskontrollsystemet under normal kørsel til under det niveau, der er forventet ved den anvendte emissionsprøve.«

3. Punkt 2.29 bliver til punkt 2.31. Tabellen i punkt 2.31.2 erstattes af følgende tabel:

»2.31.2. Symboler for kemiske komponenter

CH_4	Methan
C_2H_6	Ethan
$\text{C}_2\text{H}_5\text{OH}$	Ethanol
C_3H_8	Propan
CO	Carbonmonoxid
DOP	Diocetylphthalat
CO_2	Carbondioxid
HC	Carbonhydrider
NMHC	Andre carbonhydrider end methan
NO_x	Nitrogenoxider
NO	Nitrogenoxid
NO_2	Nitrogendioxid
PT	Partikler«.

4. Punkt 4 affattes således:

»4. EF-TYPEGODKENDELSE

4.1. **Meddelelse af brændstofafhængig EF-typegodkendelse**

Brændstofafhængig EF-typegodkendelse meddeles under følgende forudsætninger:

4.1.1. For dieselbrændstof opfylder stammotoren kravene i dette direktiv vedrørende det i bilag IV angivne referencebrændstof.

4.1.2. For naturgas skal stammotorens evne til at tilpasse sig til enhver brændstofsammensætning, som kan optræde på markedet, være godtgjort. For naturgas er der sædvanligvis to typer brændstof med henholdsvis høj brændværdi (H-gas) og lav brændværdi (L-gas), men med betydelig spredning inden for begge områder; de afviger betydeligt i deres energiindhold, udtrykt ved Wobbe-indeks og λ -forskydningsfaktor (S_λ). Formler til beregning af Wobbe-indeks og S_λ er givet i punkt 2.25 og 2.26. Naturgasser med en λ -forskydningsfaktor mellem 0,89 og 1,08 ($0,89 \leq S_\lambda \leq 1,08$) regnes for at være H-gas, medens naturgasser med en λ -forskydningsfaktor mellem 1,08 og 1,19 ($1,08 \leq S_\lambda \leq 1,19$) regnes for at være L-gas. Referencebrændstoffernes sammensætning afspejler ekstreme variationer i S_λ .

Stammotoren skal opfylde kravene i dette direktiv vedrørende referencebrændstofferne G_R (brændstof 1) og G_{25} (brændstof 2) som foreskrevet i bilag IV, uden at der foretages rejusterings af brændstofs-systemet mellem de to tester. Dog tillades én tilpasningskørsel gennem én ETC-cyklus uden måling efter skift af brændstof. Før testning skal motoren tilkøres efter proceduren i punkt 3 i tillæg 2 til bilag III.

- 4.1.2.1. På fabrikantens begæring kan motoren afprøves på et tredje brændstof (brændstof 3), hvis λ -forskydningsfaktoren (S_λ) ligger mellem 0,89 (dvs. det nedre område for G_R) og 1,19 (dvs. det øvre område for G_{25}), f.eks. når brændstof 3 er et brændstof af handelskvalitet. Resultaterne af denne test kan danne grundlag for vurderingen af produktionens overensstemmelse.
- 4.1.3. For motorer, som drives af naturgas og er selvtilpassende dels til H-gasområdet, dels til L-gasområdet, og som kan omstilles mellem H-området og L-området ved hjælp af en kontakt, skal stammotoren afprøves i begge omskifterens positioner på det relevante referencebrændstof som foreskrevet i bilag IV for hvert område. Som brændstof anvendes G_R (brændstof 1) og G_{23} (brændstof 3) for H-gasområdet, samt G_{25} (brændstof 2) og G_{23} (brændstof 3) for L-gasområdet. Stammotoren skal i begge omskifterens positioner opfylde kravene i dette direktiv uden omstilling af brændstofs-systemet mellem de to tester. Dog tillades én tilpasningskørsel gennem én ETC-cyklus uden måling efter skift af brændstof. Før testning skal motoren tilkøres efter proceduren i punkt 3 i tillæg 2 til bilag III.
- 4.1.3.1. På fabrikantens begæring kan motoren afprøves på et tredje brændstof i stedet for G_{23} (brændstof 3), hvis λ -forskydningsfaktoren (S_λ) ligger mellem 0,89 (dvs. det nedre område for G_R) og 1,19 (dvs. det øvre område for G_{25}), f.eks. når brændstof 3 er et brændstof af handelskvalitet. Resultaterne af denne test kan danne grundlag for vurderingen af produktionens overensstemmelse.

- 4.1.4. For naturgasdrevne motorer bestemmes for hvert forurenende stof emissionsforholdet »r« som følger:

$$r = \frac{\text{emissionsresultat på referencebrændstof 2}}{\text{emissionsresultat på referencebrændstof 1}}$$

eller

$$r_a = \frac{\text{emissionsresultat på referencebrændstof 2}}{\text{emissionsresultat på referencebrændstof 3}}$$

og

$$r_b = \frac{\text{emissionsresultat på referencebrændstof 1}}{\text{emissionsresultat på referencebrændstof 3}}$$

- 4.1.5. For LPG skal stammotorens evne til at tilpasse sig til enhver brændstofsammensætning, som kan optræde på markedet, være godtgjort. For LPG forekommer variationer i C_3/C_4 -sammensætningen. Disse variationer afspejler sig i referencebrændstofferne. Stammotoren skal opfylde kravene i dette direktiv vedrørende referencebrændstofferne A og B som foreskrevet i bilag IV, uden at der foretages rejusterings af brændstofs-systemet mellem de to tester. Dog tillades én tilpasningskørsel gennem én ETC-cyklus uden måling efter skift af brændstof. Før testning skal motoren tilkøres efter proceduren i punkt 3 i tillæg 2 til bilag III.

- 4.1.5.1. For hvert forurenende stof bestemmes emissionsforholdet »r« som følger:

$$r = \frac{\text{emissionsresultat på referencebrændstof B}}{\text{emissionsresultat på referencebrændstof A}}$$

4.2. Meddelelse af brændstofbegrænset EF-typegodkendelse

Brændstofbegrænset EF-typegodkendelse meddeles under følgende forudsætninger:

- 4.2.1. Godkendelse hvad angår emissionen fra udstødningen, af en motor, som kører på naturgas og er indstillet til at køre på gas i enten H-området eller L-området.

Stammotoren skal afprøves på det relevante referencebrændstof som foreskrevet i bilag IV for hvert område. Som brændstof anvendes G_R (brændstof 1) og G_{23} (brændstof 3) for H-gasområdet, samt G_{25} (brændstof 2) og G_{23} (brændstof 3) for L-gasområdet. Stammotoren skal opfylde kravene i dette direktiv uden omstilling af brændstofsyste­met mellem de to tester. Dog tillades én tilpasningskørsel gennem én ETC-cyklus uden måling efter skift af brændstof. Før testning skal motoren tilkøres efter proceduren i punkt 3 i tillæg 2 til bilag III.

4.2.1.1. På fabrikantens begæring kan motoren afprøves på et tredje brændstof i stedet for G_{23} (brændstof 3), hvis λ -forskydningsfaktoren (S_λ) ligger mellem 0,89 (dvs. det nedre område for G_R) og 1,19 (dvs. det øvre område for G_{25}), f.eks. når brændstof 3 er et brændstof af handelskvalitet. Resultaterne af denne test kan danne grundlag for vurderingen af produktionens overensstemmelse.

4.2.1.2. For hvert forurenende stof bestemmes emissionsforholdet »r« som følger:

$$r = \frac{\text{emissionsresultat på referencebrændstof 2}}{\text{emissionsresultat på referencebrændstof 1}}$$

eller

$$r_a = \frac{\text{emissionsresultat på referencebrændstof 2}}{\text{emissionsresultat på referencebrændstof 3}}$$

og

$$r_b = \frac{\text{emissionsresultat på referencebrændstof 1}}{\text{emissionsresultat på referencebrændstof 3}}$$

4.2.1.3. Motoren skal ved levering til kunden være forsynet med en mærkat (se punkt 5.1.5), som angiver, hvilket gasområde motoren er godkendt til.

4.2.2. Godkendelse, hvad angår emissionen fra udstødningen, af en motor, som kører på naturgas eller LPG og er indstillet til at køre på brændstof af en bestemt sammensætning.

4.2.2.1. Stammotoren skal opfylde emissionskravene på referencebrændstofferne G_R og G_{25} for naturgas hhv. referencebrændstofferne A og B for LPG som foreskrevet i bilag IV. Mellem testerne er finindstilling af brændstofsyste­met tilladt. Denne finindstilling består i rekali­brering af brændstofsyste­nets database uden ændring hverken af den grundlæggende reguleringsstrategi eller grundlæggende struktur af databasen. Eventuel nødvendig udskiftning af dele, som direkte vedrører brændstofgen­nemstrømningen (såsom indsprøjtning­sdys­er), er tilladt.

4.2.2.2. Hvis fabrikanten ønsker det, kan motoren afprøves på enten referencebrændstofferne G_R og G_{23} eller referencebrændstofferne G_{25} og G_{23} , i hvilket tilfælde typegodkendelsen kun er gyldig for gasser i henholdsvis H-området eller L-området.

4.2.2.3. Motoren skal ved levering til kunden være forsynet med en mærkat (se punkt 5.1.5), som angiver, hvilken gassammensætning motoren er kalibreret til.

4.3. Godkendelse af et medlem af en motorfamilie hvad angår emissioner fra udstødningen

4.3.1. Bortset fra i det punkt 4.3.2 omhandlede tilfælde skal godkendelsen af en stammotor uden yderligere prøvning udvides til at gælde alle medlemmer af motorfamilien, gældende for enhver brændstofsammensætning inden for det område, stammotoren er godkendt til (for de i punkt 4.2.2 beskrevne motorer) hhv. samme brændstofområde (for motorerne beskrevet enten i punkt 4.1 eller 4.2), som stammotoren er godkendt til.

4.3.2. Sekundær testmotor

Såfremt den tekniske tjeneste finder, at den indgivne ansøgning om typegodkendelse af en motor eller af et køretøj hvad angår motoren med hensyn til den valgte stammotor ikke fuldt ud repræsenterer den motorfamilie, som er defineret i bilag I, tillæg 1, kan den tekniske tjeneste vælge en alternativ og om nødvendigt en ekstra referencetestmotor.

4.4. Typegodkendelsesattest

En attest, som svarer til modellen i bilag VI, udstedes for godkendelser nævnt under punkt 3.1, 3.2 og 3.3.«

5. Punkt 6 erstattes med følgende:

»6. SPECIFIKATIONER OG PRØVNING

6.1. **Generelt**

6.1.1. Emissionsbegrænsende udstyr

6.1.1.1. Alle dele, der kan have indflydelse på emissionen af forurenende luftarter og partikler, skal være udformet, konstrueret og anbragt på en sådan måde, at motoren under normale driftsforhold opfylder forskrifterne i dette direktiv.

6.1.2. Det emissionsbegrænsende udstyrs funktion

6.1.2.1. Det er ikke tilladt at anvende en manipulationsanordning og/eller en irrationel emissionskontrolstrategi.

6.1.2.2. En hjælpekontrolanordning kan installeres på en motor eller i et køretøj, forudsat at anordningen:

- kun fungerer under andre betingelser, end dem, der er anført i punkt 6.1.2.4, eller
- kun aktiveres midlertidigt under de under punkt 6.1.2.4 anførte betingelser i forbindelse med beskyttelse mod skader på motor, beskyttelse af lufthånderingsaggregat ⁽¹⁾, røgstyring ⁽¹⁾, koldstart eller opvarmning, eller
- kun aktiveres af signaler fra selve køretøjet i forbindelse med operationel sikkerhed eller nøddriftsstrategier.

6.1.2.3. Motorstyringsanordninger, -funktioner, -systemer eller -foranstaltninger, der aktiveres under de under punkt 6.1.2.4 anførte betingelser, og som medfører brug af en ændret eller modificeret motorstyringsstrategi end normalt anvendt under den relevante testprocedure kan tillades, hvis, under opfyldelse af kravene i punkt 6.1.3 og/eller 6.1.4, det fuldt ud påvises, at foranstaltningen ikke mindsker effektiviteten af det emissionsbegrænsende udstyr. I samtlige andre tilfælde vil sådanne anordninger blive betragtet som en manipulationsanordning.

6.1.2.4. I forbindelse med punkt 6.1.2.2 gælder følgende: Køretøjet opererer under stationære eller transiente forhold ⁽¹⁾ inden for følgende parametre:

- i en højde på højst 1 000 m (eller ækvivalent atmosfærisk tryk på 90 kPa)
- ved en omgivende temperatur inden for intervallet 283-303 K (10-30 °C)
- kølervæsketemperatur inden for intervallet 343-368 K (70-95 °C).

6.1.3. Specielle krav til elektronisk emissionsbegrænsende udstyr

6.1.3.1. Dokumentationskrav

Fabrikanten skal levere en dokumentationspakke, der giver adgang til udstyrets grundlæggende design og de metoder, med hvilke output-variablerne kontrolleres, hvad enten denne kontrol er direkte eller indirekte.

Dokumentationen skal foreligge i to dele:

a) Den formelle dokumentationspakke, der skal indleveres til den tekniske tjeneste samtidig med indgivelse af ansøgningen om typegodkendelse, skal indeholde en komplet beskrivelse af udstyret. Denne dokumentation kan være kortfattet, forudsat at der fremlægges bevis for, at enhver form for output tilladt af en matrix inden for de individuelle inputenheders område er identificeret. Disse oplysninger skal indgå som bilag til den i bilag I, punkt 3, krævede dokumentation.

b) Yderligere materiale, der viser de parametre, som ændres af en eventuel hjælpekontrolanordning, samt beskriver grænseforholdene, under hvilke hjælpekontrolanordningen aktiveres. De yderligere oplysninger skal omfatte en beskrivelse af brændstoffkontrollsystemets logik, indstillingsstrategier og omkoblingspunkter for alle driftsformer.

Det yderligere materiale skal også indeholde en begrundelse for brugen af enhver form for hjælpekontrolanordning samt indeholde yderligere materiale og testdata, der påviser virkningen på udstødningen af enhver form for hjælpekontrolanordning, der installeres på motoren eller i køretøjet.

Dette yderligere materiale behandles strengt fortroligt og forbliver i fabrikantens ejendom, men skal være tilgængelig i forbindelse med typegodkendelsen eller på et hvilket som helst tidspunkt i løbet af typegodkendelsens gyldighedsperiode.

6.1.4. For at kontrollere, om en strategi eller foranstaltning skal betragtes som at være en manipulationsanordning eller en irrationel emissionskontrolstrategi i henhold til definitionerne i punkt 2.28 og 2.30, kan typegodkendelsesmyndigheden og/eller den tekniske tjeneste anmode om en yderligere NO_x-prøve inden for rammerne af ETC-testen, som kan udføres i sammenhæng med enten typegodkendelsesprøven eller overensstemmelsesprøven.

⁽¹⁾ Skal inden 31. december 2001 evalueres yderligere af Kommissionen.

- 6.1.4.1. Alternativt til kravene i tillæg 4 til bilag III til direktiv 88/77/EØF, kan NO_x -emissionerne under ETC-testen indsamles med anvendelse af uforyndet udstødningsgas, og de tekniske krav i ISO DIS 16183 af 15. oktober 2000 skal følges.
- 6.1.4.2. For at kontrollere, om en strategi eller foranstaltning skal betragtes som for at være en manipulationsanordning eller en irrationel emissionskontrolstrategi i henhold til definitionerne i punkt 2.28 og 2.30, bør en yderligere margin på 10 % i forhold til den fastsatte NO_x -grænseværdi accepteres.
- 6.1.5. Overgangsbestemmelser for udvidelse af typegodkendelse.
- 6.1.5.1. Dette punkt anvendes kun i tilfælde af nye kompressionstændingsmotorer og køretøjer med motorer med kompressionstænding, i forbindelse med hvilke der tidligere er udstedt typegodkendelse i henhold til kravene i spalte A i tabellerne i punkt 6.2.1 i bilag I til direktiv 88/77/EØF.
- 6.1.5.2. Alternativt til kravene i punkt 6.1.3 og 6.1.4 kan fabrikanten forelægge typegodkendelsesmyndigheden resultaterne af NO_x -prøven inden for rammerne af ETC-testen for at vise, at motoren har samme egenskaber som den stammotor, der er beskrevet i bilag II, og under hensyntagen til kravene i punkt 6.1.4.1 og 6.1.4.2. Fabrikanten forelægger også en skriftlig erklæring om, at motoren ikke anvender nogen manipulationsanordning eller en irrationel emissionskontrolstrategi som defineret i punkt 2 i dette bilag.
- 6.1.5.3. Fabrikanten forelægger også en skriftlig erklæring om, at resultaterne af NO_x -prøven og erklæringen for stammotoren, som nævnt i punkt 6.1.4, gælder for alle motortyper inden for den motorfamilie, der er beskrevet i bilag II.«
6. Punkt 9.1.1.2.4 og 9.1.1.2.5 affattes således:
- »9.1.1.2.4. For NG-drevne motorer kan alle disse tester foretages med brændstof af handelskvalitet på følgende måde:
- for H-mærkede motorer med brændstof inden for H-området ($0,89 \leq S_\lambda \leq 1,00$)
 - for L-mærkede motorer med brændstof inden for L-området ($1,00 \leq S_\lambda \leq 1,19$)
 - for HL-mærkede motorer med brændstof inden for hele λ -forskydningsfaktorens område ($0,89 \leq S_\lambda \leq 1,19$).
- På fabrikantens begæring kan dog anvendes de i bilag IV beskrevne referencebrændstoffer. Dette indebærer tester som beskrevet i punkt 4.
- 9.1.1.2.5. Ved eventuel tvist som følge af manglende overensstemmelse af gasdrevne motorer ved brug af brændstof af handelskvalitet skal prøvning udføres med et referencebrændstof, som stammotoren er blevet testet på, eller med det eventuelle supplerende brændstof 3, som er omhandlet i punkt 4.1.3.1 og 4.2.1.1, og som stammotoren kan have været afprøvet på. Resultatet skal derefter omregnes ved hjælp af de pågældende faktorer » r_c «, » r_e « eller » r_b « som beskrevet i punkt 4.1.4, 4.1.5.1 og 4.2.1.2. Hvis r_c , r_e eller r_b er mindre end én, skal der ikke foretages nogen korrektion. De målte resultater og de beregnede resultater skal godtgøre, at motoren overholder grænseværdierne med alle de pågældende brændstoffer (brændstof 1 og 2, og, i givet fald, brændstof 3 for NG-drevne motorer, og brændstof A og B for LPG-drevne motorer.«

ÆNDRINGER AF BILAG II TIL DIREKTIV 88/77/EØF

7. — Punkt 0.5 ændres som følger:

»0.5. Motorkategori: diesel/NG-drevet/LPG-drevet/ethanoldrevet ⁽¹⁾«.

— Punkt 1.14 i tillæg 1 til bilag II ændres som følger:

»1.14. Brændstof: diesel/LPG/NG-H/NG-L/NG-HL/ethanol ⁽²⁾«.

— Punkt 1.14. i tillæg 3 til bilag II ændres som følger:

»1.14. Brændstof: diesel/LPG/NG-H/NG-L/NG-HL/ethanol ⁽²⁾«.

ÆNDRINGER AF BILAG III, TILLÆG 2, TIL DIREKTIV 88/77/EØF

8. Tabel 6 i punkt 3.9.3 ændres som følger:

»Tabel 6. Regressionslinjernes tolerancer

	Hastighed	Drejningsmoment	Effekt
Middelfejl på estimatet (SE) af Y på X	Maksimum 100 min ⁻¹	Maksimum 13 % (15 %) (*) af maksimalt motordrejningsmoment iflg. motorens effektkarakteristik	Maksimum 8 % (15 %) (*) af maksimal motoreffekt på karakteristik
Regressionslinjens hældning, m	0,95 til 1,03	0,83-1,03	0,89-1,03 (0,83-1,03) (*)
Determinationskoefficient, r ²	minimum 0,9700 (minimum 0,9500) (*)	minimum 0,8800 (minimum 0,7500) (*)	minimum 0,9100 (minimum 0,7500) (*)
Regressionslinjens skæring med y-aksen, b	± 50 min ⁻¹	± 20 Nm eller ± 2 % (± 20 Nm eller ± 3 %) (*) af maksimalt drejningsmoment; det største gælder	± 4 kW eller ± 2 % (± 4 kW eller ± 3 %) (*) af maksimal effekt; det største gælder

(*) Frem til 1. oktober 2005 kan tallene i parentes anvendes til typegodkendelsesprøvning af gasmotorer. (Kommissionen aflægger beretning om udviklingen af gasmotorteknologi inden 1. oktober 2004 med henblik på at bekræfte eller ændre de regressionslinjetolerancer for gasmotorer, der er angivet i tabellen).«

ÆNDRINGER AF BILAG IV TIL DIREKTIV 88/77/EØF

9. — Punkt 1 bliver til punkt 1.1

— Der indsættes følgende nye punkt 1.2:

»1.2. Ethanol til dieselmotorer (1)

Parameter	Enhed	Grænseværdier (2)		Testmetode (3)
		minimum	maximum	
Alkohol, masse	% m/m	92,4	—	ASTM D 5501
Andre alkoholer end ethanol i alkoholer i alt, masse	% m/m	—	2	ASTM D 5501
Massefylde ved 15 °C	kg/m ³	795	815	ASTM D 4052
Askeindhold	% m/m		0,001	ISO 6245
Flammepunkt	°C	10		ISO 2719
Syreindhold beregnet som eddikesyre	% m/m	—	0,0025	ISO 1388-2

Parameter	Enhed	Grænseværdier ⁽¹⁾		Testmetode ⁽²⁾
		minimum	maximum	
Syretal (stærk syre)	KOH/g	—	1	
Farve	Efter skala	—	10	ASTM D 1209
Dry-rest ved 100 °C	mg/kg		15	ISO 759
Vandindhold	% m/m		6,5	ISO 760
Aldehyder beregnet som eddikesyre	% m/m		0,0025	ISO 1388-4
Svovlindhold	mg/kg	—	10	ASTM D 5453
Estere, beregnet som ethylacetat	% m/m	—	0,1	ASTM D 1617

⁽¹⁾ Der kan efter motorfabrikantens anvisninger tilsættes cetantalsforbedrende midler til ethanolbrændstof. Den største tilladte mængde er 10 %.

⁽²⁾ De i specifikationen angivne værdier er »faktiske værdier«. Deres grænseværdier er fastsat i henhold til ISO 4259 »Petroleum products — Determination and application of precision data in relation to methods of test«, idet minimumsværdien er fastsat på grundlag af en minimumsforskel på 2R større end nul; for maksimums- og minimumsværdi har minimumsforskellen været 4R (R = reproducerbarhed). Til trods for dette mål, som er nødvendigt af statistiske grunde, bør brændstoffabrikanten tilstræbe en værdi på nul, når den foreskrevne maksimumsværdi er 2R, og en gennemsnitsværdi i tilfælde, hvor der angives maksimums- og minimumsværdier. Dersom det bliver nødvendigt at afgøre, om et brændstof opfylder kravene i specifikationen, anvendes ISO 4259.

⁽³⁾ Ækvivalente ISO-metoder vil blive taget i anvendelse, når de udstedes for alle de ovenfor nævnte egenskaber.»

10. Punkt 2 og 3 affattes således:

»2. NATURGAS (NG)

På det europæiske marked sælges to gastyper:

— gas i H-området, hvor referencebrændstofferne G_R og G_{23} ligger højest og lavest

— gas i L-området, hvor referencebrændstofferne G_{23} og G_{25} ligger højest og lavest.

Specifikationerne for referencebrændstofferne G_R , G_{23} og G_{25} er givet nedenfor:

Referencebrændstof G_R					
Emne	Enhed	Basis	Grænse		Prøvningsmetode
			minimum	maksimum	
Sammensætning:					
Methan		87	84	89	
Ethan		13	11	15	
Rest (*)	mol-%	—	—	1	ISO 6974
Svovlindhold	mg/m ³ (**)	—	—	10	ISO 6326-5

(*) Inaktive +C₂₊.

(**) Værdien bestemmes ved standardbetingelserne (293,2 K (20 °C) og 101,3 kPa).

Referencebrændstof G₂₃

Emne	Enhed	Basis	Grænse		Prøvningsmetode
			minimum	maksimum	
Sammensætning					
Methan		92,5	91,5	93,5	
Rest (*)	mol-%	—	—	1	ISO 6974
N ₂		7,5	6,5	8,5	
Svovlindhold	mg/m ³ (**)	—	—	10	ISO 6326-5

(*) Inaktive (forskellig fra N₂) + C₂ + C₂₊.

(**) Værdien bestemmes ved standardbetingelserne (293,2 K (20 °C) og 101,3 kPa).

Referencebrændstof G₂₅

Emne	Enhed	Basis	Grænse		Prøvningsmetode
			minimum	maximum	
Sammensætning:					
Methan		86	84	88	
Rest (*)	mol-%	—	—	1	
N ₂		14	12	16	ISO 6974
Svovlindhold	mg/m ³ (**)	—	—	10	ISO 6326-5

(*) Inaktive (andre end N₂) + C₂ + C₂₊.

(**) Værdien bestemmes ved standardbetingelserne (293,2 K (20 °C) og 101,3 kPa).

3. LPG (FLASKEGAS)

Parameter	Enhed	Brændstof A		Brændstof B		Prøvningsmetode
		minimum	maximum	minimum	maksimum	
Motoroktantal		92,5 (1)		92,5		EN 589 bilag B
Sammensætning:						
C ₃ -indhold	% v/v	48	52	83	87	
C ₄ -indhold	% v/v	48	52	13	17	ISO 7941
Olefiner	% v/v		12		14	
Fordampningsrest	mg/kg		50		50	NFM 41-015

Parameter	Enhed	Brændstof A		Brændstof B		Prøvningsmetode
		minimum	maximum	minimum	maksimum	
Totalt svovlindhold	ppm vægt (¹)		50		50	EN 24260
Hydrogensulfid	—		intet		intet	ISO 8819
Kobberkorrosion	skala		kategori 1		kategori 1	ISO 6251 (²)
Vand v. 0 °C			fri		fri	visuel inspektion

(¹) Bestemmes ved standardbetingelserne 293,2 K (20 °C) og 101,3 kPa.

(²) Metoden er ikke nødvendigvis nøjagtig til bestemmelse af korrosive stoffer, såfremt prøven indeholder korrosionsinhibitorer eller andre kemikalier, som nedsætter dens korrosivitet over for kobberstrimlen. Tilsætning af sådanne stoffer alene med det formål at påvirke prøvningsresultaterne er derfor forbudt.

ÆNDRINGER AF BILAG VI TIL DIREKTIV 88/77/EØF

11. — Punkt 0.5 ændres som følger:

»0.5. Motorens klasse: diesel/NG-dreven/LPG-dreven/ethanoldreven (¹)«.

— Punkt 1.1.5 i tillægget til bilag VI ændres som følger:

»1.1.5. Motorens klasse: diesel/NG-dreven/LPG-dreven/ethanoldreven (⁸)«.

ÆNDRINGER AF BILAG VII TIL DIREKTIV 88/77/EØF

12. I punkt 4.2 affattes titellinjen i eksempel 2 således:

»**Eksempel 2:** G_R: CH₄ = 87 %, C₂H₆ = 13 % (v/v)«.

13. Der indsættes følgende nye bilag VIII:

»BILAG VIII

SÆRLIGE TEKNISKE KRAV FOR ETHANOLDREVNE DIESELMOTORER

For ethanoldrevne dieselmotorer gælder følgende specifikke ændringer til de relevante afsnit, formler og faktorer i testmetoderne i bilag III.

I bilag III, tillæg 1

4.2. Korrektion ved omregning tør/våd

$$F_{\text{FH}} = \frac{1,877}{\left(1 + 2,577 \times \frac{G_{\text{FUEL}}}{G_{\text{AIRW}}}\right)}$$

4.3. NO_x-korrektion for fugtindhold og temperatur

$$K_{\text{H,D}} = \frac{1}{1 + A \times (H_a - 10,71) + B \times (T_a - 298)}$$

hvor:

A = 0,181 G_{FUEL}/G_{AIRD} - 0,0266

B = -0,123 G_{FUEL}/G_{AIRD} + 0,00954

T_a = luftens temperatur, K

H_a = indsugningsluftens fugtindhold i g vand pr. kg tør luft

4.4. Beregning af emissionsmassestrømme

Massestrømmene af emissioner (g/h) for hvert forløb beregnes på følgende måde, idet udstødningsgassens massefylde forudsættes at være 1,272 kg/m³ ved 273 K (0 °C) og 101,3 kPa:

$$1) \text{NO}_{x \text{ masse}} = 0,001613 * \text{No}_{x \text{ konc}} * K_{\text{H,D}} * G_{\text{EXHW}}$$

$$2) \text{CO}_{\text{masse}} = 0,000982 * \text{CO}_{\text{konc}} * G_{\text{EXHW}}$$

$$3) \text{HC}_{\text{masse}} = 0,000809 * \text{HC}_{\text{konc}} * G_{\text{EXHW}}$$

hvor:

$\text{NO}_{x \text{ konc}}$, CO_{konc} og HC_{konc} (⁵) er gennemsnitskoncentrationer (ppm) i den ufortyndede udstødningsgas som bestemt i punkt 4.1.

Hvis man (frivilligt) vælger at bestemme emissionen af luftarter med et fuldstrømsfortyndingssystem, skal følgende formel anvendes:

$$1) \text{NO}_{x \text{ masse}} = 0,001587 * \text{No}_{x \text{ konc}} * K_{\text{H,D}} * G_{\text{TOTW}}$$

$$2) \text{CO}_{\text{masse}} = 0,000966 * \text{CO}_{\text{konc}} * G_{\text{TOTW}}$$

$$3) \text{HC}_{\text{masse}} = 0,000795 * \text{HC}_{\text{konc}} * G_{\text{TOTW}}$$

hvor:

$\text{NO}_{x \text{ konc}}$, CO_{konc} og HC_{konc} er de baggrundskorrigerede gennemsnitskoncentrationer (ppm) i den fortyndede udstødningsgas for hvert forløb, bestemt i henhold til bilag III, tillæg 2, punkt 4.3.1.1.

(⁵) Baseret på C1-ækvivalenter

I bilag III, tillæg 2:

Punkt 3.1, 3.4, 3.8.3 og 5 i tillæg 2 gælder ikke kun for dieselmotorer, men også for ethanoldrevne dieselmotorer.

4.2. Testbetingelserne vælges således, at lufttemperaturen og luftfugtigheden som målt ved motorens luftindsugning er på standardbetingelser under testforløbet. Standardbetingelserne er $6 \pm 0,5$ g vand pr. kg tør luft inden for et temperaturinterval på 298 ± 3 K. Inden for disse grænser foretages der ingen yderligere NO_x -korrektioner. Testen er ugyldig, hvis disse betingelser ikke er opfyldt.

4.3. Beregning af emissionens massestrøm

4.3.1. Systemer med konstant massestrøm

For systemer med varmeveksler bestemmes massen af forurenende stoffer (g/test) ved hjælp af følgende formler:

$$1) \text{NO}_{x \text{ masse}} = 0,001587 * \text{No}_{x \text{ konc}} * K_{\text{H,D}} * M_{\text{TOTW}} \text{ (ethanoldrevne motorer)}$$

$$3) \text{CO}_{\text{masse}} = 0,000966 * \text{CO}_{\text{konc}} * M_{\text{TOTW}} \text{ (ethanoldrevne motorer)}$$

$$3) \text{HC}_{\text{masse}} = 0,000794 * \text{HC}_{\text{konc}} * M_{\text{TOTW}} \text{ (ethanoldrevne motorer)}$$

hvor:

$\text{NO}_{x \text{ konc}}$, CO_{konc} , HC_{konc} (¹), $\text{NMHC}_{\text{konc}}$ = baggrundskorrigerede gennemsnitskoncentrationer i cyklusen, genereret ved integration (obligatorisk for NO_x og HC) eller ved måling med sæk, i ppm

M_{TOTW} = total masse af fortyndet udstødningsgas i cyklusen, som bestemt i punkt 4.1, i kg.

4.3.1.1. Bestemmelse af baggrundskorrigerede koncentrationer

Til beregning af nettokoncentrationen af forurenende stoffer skal de gennemsnitlige baggrundskoncentrationer af forurenende luftarter i fortyndingsluften trækkes fra de målte koncentrationer. Baggrundskoncentrationernes gennemsnitsstørrelse kan bestemmes ved prøvesækmetoden eller ved kontinuert måling med integration. Der skal anvendes følgende formel.

$$\text{konc} = \text{konc}_e - \text{konc}_d * (1 - (1/DF))$$

hvor:

konc = koncentration af det pågældende forurenende stof i den fortyndede udstødningssgas, korrigeret for mængden af det pågældende forurenende stof i fortyndingsluften, i ppm

konc_e = koncentration af det pågældende forurenende stof, målt i den fortyndede udstødningssgas, i ppm

konc_d = koncentration af det pågældende forurenende stof, målt i fortyndingsluften, i ppm

DF = fortyndingsfaktor.

Fortyndingsfaktoren beregnes således:

$$DF = \frac{F_s}{\text{CO}_{2\text{konc}} + (\text{HC}_{\text{konc}} + \text{CO}_{\text{konc}}) \times 10^{-4}}$$

hvor:

CO_{2, konc} = koncentration af CO₂ i den fortyndede udstødningssgas % v/v

HC_{konc} = koncentration af HC i den fortyndede udstødningssgas ppm C1

CO_{konc} = koncentration af CO i den fortyndede udstødningssgas ppm

F_s = støkiometrisk koefficient.

Koncentrationer, der er målt på tør basis, skal omregnes til våd basis som angivet i bilag III, tillæg 1, punkt 4.2.

Den støkiometriske koefficient beregnes for den generelle brændstofsammensætning CH_aO_βN_γ således:

$$F_s = 100 \times \frac{1}{1 + \frac{\alpha}{2} + 3,76 \times \left(1 + \frac{\alpha}{4} - \frac{\beta}{2}\right) + \frac{\gamma}{2}}$$

Kendes brændstoffets sammensætning ikke, kan der i stedet anvendes følgende støkiometriske koefficienter:

$$F_s (\text{ethanol}) = 12,3$$

4.3.2. Systemer med strømningskompensation

For systemer uden varmeveksler bestemmes massen af forurenende stoffer (g/test) ved beregning af den øjeblikkelige masseemission og integration af de øjeblikkelige værdier over hele cyklusen. Desuden skal de øjeblikkelige koncentrationsværdier direkte korrigeres for baggrundskoncentration. Der anvendes følgende formler:

$$1) \text{NO}_{x\text{masse}} =$$

$$\sum_{i=1}^n (M_{\text{TOTW}, i} \times \text{NO}_{x\text{konc}, i} \times 0,001587) - (M_{\text{TOTW}} \times \text{NO}_{x\text{konc}} \times (1-1/DF) \times 0,001587)$$

$$2) \text{CO}_{\text{masse}} =$$

$$\sum_{i=1}^n (M_{\text{TOTW}, i} \times \text{CO}_{\text{konc}, i} \times 0,000966) - (M_{\text{TOTW}} \times \text{CO}_{\text{konc}} \times (1-1/DF) \times 0,000966)$$

3) $HC_{\text{masse}} =$

$$\sum_{i=1}^n (M_{\text{TOTW},i} \times HC_{\text{konc},i} \times 0,000749) - (M_{\text{TOTW}} \times HC_{\text{koncd}} \times (1-1/DF) \times 0,000749)$$

hvor:

$konc_c =$ koncentration af det pågældende forurenende stof, målt i den fortyndede udstødningssgas, i ppm

$konc_d =$ koncentration af det pågældende forurenende stof, målt i fortyndingsluften, i ppm

$M_{\text{TOTW},i} =$ øjeblikkelig masse af fortyndet udstødningssgas (se punkt 4.1), i kg

$M_{\text{TOTW}} =$ total masse af fortyndet udstødningssgas i hele cyklusen (se punkt 4.1), i kg

$DF =$ fortyndingsfaktor som bestemt i punkt 4.3.1.1.

4.4. Beregning af specifikke emissioner

De specifikke emissioner (g/kWh) beregnes for alle enkeltkomponenter som følger:

$$\overline{NO_x} = NO_{X\text{masse}}/W_{\text{act}}$$

$$\overline{CO} = CO_{\text{masse}}/W_{\text{act}}$$

$$\overline{HC} = HC_{\text{masse}}/W_{\text{act}}$$

hvor:

$W_{\text{act}} =$ faktisk arbejde i cyklus som bestemt i punkt 3.9.2, i kWh.*

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE
af 9. april 2001
om beskikkelse af en nederlandsk suppleant til Regionsudvalget

(2001/307/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 263,

under henvisning til Rådets afgørelse af 26. januar 1998 ⁽¹⁾ om beskikkelse af medlemmerne af og suppleanterne til Regionsudvalget,

i betragtning af, at der er blevet en plads ledig i Regionsudvalget, efter at D.C. DEKKER er trådt tilbage som suppleant, hvilket Rådet blev underrettet om den 28. november 2000,

under henvisning til indstillingen fra den nederlandske regering —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Som suppleant til Regionsudvalget beskikkes L.E. VAN DER SAR som efterfølger for D.C. DEKKER for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 25. januar 2002.

Udfærdiget i Luxembourg, den 9. april 2001.

På Rådets vegne

A. LINDH

Formand

⁽¹⁾ EFT L 28 af 4.2.1998, s. 19.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 31. januar 2001

om proceduren for attestering af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF med hensyn til mekanisk fastgjorte præfabrikerede paneler til udvendig facadeisolering (vetures)

(meddelt under nummer K(2000) 4359)

(EØS-relevant tekst)

(2001/308/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

anvendes ved gennemførelsen af de to procedurer, idet visse ordninger ifølge bilag III skal anvendes fortrinsvis.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

(4) Den procedure, der er anført i artikel 13, stk. 3, litra a), svarer til ordningerne i bilag III, afsnit 2, punkt ii), variant 1, uden løbende overvågning, samt varianterne 2 og 3. Proceduren i artikel 13, stk. 3, litra b), svarer til ordningerne i bilag III, afsnit 2, punkt i), og bilag III, afsnit 2, punkt ii), variant 1, med løbende overvågning.

under henvisning til Rådets direktiv 89/106/EØF af 21. december 1988 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om byggevarer ⁽¹⁾, ændret ved direktiv 93/68/EØF ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 4, og

(5) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Det Stående Byggeudvalg —

ud fra følgende betragtninger:

(1) Kommissionen skal i forbindelse med attestering af en byggevarers overensstemmelse vælge mellem de to procedurer i artikel 13, stk. 3, i direktiv 89/106/EØF og i alle tilfælde vælge »den billigste procedure, der er forenelig med sikkerhedshensyn«. Det skal således for en given vare eller varegruppe afgøres, om en produktionskontrolordning i fabrikken på fabrikantens ansvar er en nødvendig og tilstrækkelig betingelse for attestering af overensstemmelse, eller om det er nødvendigt at inddrage et autoriseret certificeringsorgan af grunde, der vedrører kriterierne i artikel 13, stk. 4.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

For varer og varegrupper, der er anført i bilag I, attesteres overensstemmelsen ved en procedure, hvorefter fabrikanten er eneansvarlig for en produktionskontrolordning i fabrikken, som sikrer, at varerne er i overensstemmelse med de relevante tekniske specifikationer.

Artikel 2

For varer og varegrupper, der er anført i bilag II, attesteres overensstemmelsen ved en procedure, hvorefter der som supplement til produktionskontrolordningen i fabrikken, som gennemføres af fabrikanten, inddrages et autoriseret certificeringsorgan i bedømmelsen og overvågningen af produktionskontrollen eller af selve varen.

(2) I henhold til artikel 13, stk. 4, skal den således fastlagte procedure anføres i mandaterne og i de tekniske specifikationer. Det er derfor ønskeligt at identificere de varer eller varegrupper, der henvises til, i de tekniske specifikationer.

(3) De to procedurer, der er fastlagt i artikel 13, stk. 3, er nærmere beskrevet i bilag III til direktiv 89/106/EØF. Det må derfor for hver vare eller varegruppe gøres klart ved henvisning til bilag III, hvilke metoder der skal

⁽¹⁾ EFT L 40 af 11.2.1989, s. 12.

⁽²⁾ EFT L 220 af 30.8.1993, s. 1.

Artikel 3

I mandaterne for retningslinjer for europæiske tekniske godkendelser anføres det, hvilken procedure der skal anvendes til attestering af overensstemmelse i henhold til bilag III.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. januar 2001.

På Kommissionens vegne
Erkki LIIKANEN
Medlem af Kommissionen

BILAG I

Mekanisk fastgjorte præfabrikerede paneler til udvendig facadeisolering (vetures):
Til anvendelse i bygninger, undtagen de bygninger, der er omfattet af bilag II.

BILAG II

Mekanisk fastgjorte præfabrikerede paneler til udvendig facadeisolering (vetures):
Til anvendelser i bygninger, der er underlagt regler om reaktion ved brand, hvor der er tale om byggevarer fremstillet af materialer i klasse A1 (*), A2 (*), B (*), C (*).

(*) Byggevarer/-materialer, for hvilke der på et klart identificerbart punkt i fremstillingsprocessen sker en forbedring af klassifikationen vedrørende reaktion ved brand (f.eks. tilføjelse af brandhæmmende middel eller en begrænsning af organisk materiale).

BILAG III

Bemærk: For byggevarer, der har mere end en af de forudsatte anvendelser, der er anført for de følgende byggevaregrupper, er det autoriserede organs opgaver, som de afledes af de relevante systemer for attesting af overensstemmelse, kumulative.

Varegruppe: Mekanisk fastgjorte præfabrikerede paneler til udvendig facadeisolering (vetures) (1/2)

Systemer for attesting af overensstemmelse

For den eller de nedenfor anførte byggevarer og forudsatte anvendelser, anmodes EOTA om at specificere følgende system eller systemer for attesting af overensstemmelse i den relevante retningslinje for europæiske tekniske godkendelser:

Byggevare(r)	Forudsat(te) anvendelse(r)	Niveau(er) eller klasse(r)	System(er) til attesting af overensstemmelse
Mekanisk fastgjorte præfabrikerede paneler til udvendig facadeisolering (vetures):	I bygninger	—	3

System 3: se direktiv 89/106/EØF, bilag III, afsnit 2, punkt ii), variant 2.

Systemet bør specificeres således, at det også kan anvendes, når det ikke er nødvendigt at fastlægge ydeevnen for en bestemt egenskab, fordi der i mindst en medlemsstat ikke stilles lovbestemte krav for den pågældende egenskab (se direktiv 89/106/EØF, artikel 2, stk. 1 og — i givet fald — punkt 1.2.3 i basisdokumenterne). I sådanne tilfælde må fabrikanten ikke pålægges at kontrollere den pågældende egenskab, hvis han ikke ønsker at oplyse byggevarens ydeevne på det punkt.

Varegruppe: Mekanisk fastgjorte præfabrikerede paneler til udvendig facadeisolering (vetures) (2/2)

Systemer for attesting af overensstemmelse

For den eller de nedenfor anførte byggevarer og forudsatte anvendelser, anmodes EOTA om at specificere følgende system eller systemer for attesting af overensstemmelse i den relevante retningslinje for europæiske tekniske godkendelser:

Byggevare(r)	Forudsat(te) anvendelse(r)	Niveau(er) eller klasse(r) (reaktion ved brand)	System(er) til attesting af overensstemmelse
Mekanisk fastgjorte præfabrikerede paneler til udvendig facadeisolering (vetures):	anvendelser der er undergivet regler om reaktion ved brand	A1 (*), A2 (*), B (*), C (*)	1
		A (**), A2 (**), B (**), C (**), D, E	3
		(A1 til E) (***), F	4

System 1: se direktiv 89/106/EØF, bilag III, afsnit 2, punkt i), uden auditprøvning af stikprøver.

System 3: se direktiv 89/106/EØF, bilag III, afsnit 2, punkt ii), variant 2.

System 4: se direktiv 89/106/EØF, bilag III, afsnit 2, punkt ii), variant 3.

(*) Byggevarer/-materialer, for hvilke der på et klart identificerbart punkt i fremstillingsprocessen sker en forbedring af klassifikationen vedrørende reaktion ved brand (f.eks. tilføjelse af et brandhæmmende middel eller en begrænsning af organisk materiale).

(**) Byggevarer/-materialer, der ikke er omfattet af fodnote (*).

(***) Byggevarer/-materialer som ikke skal testes for reaktion ved brand (f.eks. byggevarer/-materialer i klasse A 1, i henhold til Kommissionens beslutning 96/603/EF med ændringer).

Systemet bør specificeres således, at det også kan anvendes, når det ikke er nødvendigt at fastlægge ydeevnen for en bestemt egenskab, fordi der i mindst en medlemsstat ikke stilles lovbestemte krav for den pågældende egenskab (se direktiv 89/106/EØF, artikel 2, stk. 1 og — i givet fald — punkt 1.2.3 i basisdokumenterne). I sådanne tilfælde må fabrikanten ikke pålægges at kontrollere den pågældende egenskab, hvis han ikke ønsker at oplyse byggevarens ydeevne på det punkt.